

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type *)	Modèle année	Bordereau-type N°		
Camion (châssis)	O M		Lupetto M 3 L	1963	4' 1 6 5-A		
Caractéristiques "Lupetto" sur paroi avant. - "Tipo M3L *)" - "IGM 4'165-A OM" s. plaquette constr.							
dans cabine, à gauche du tableau de bord		Carburant diesel		Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis O M, Brescia (I) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano							
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral, s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette							
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile							
Type du moteur C O 1 K / 3							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	4'156 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission méco. synchron.		Longueur			
Refroidissement	air	Nombre vlt. avant 5		Crochet rem.	Largueur 1'920		
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}		Vole avant 1'630	Hauteur 2'100		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		Vole arrière 1'482	Empattement		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,10/11,00* Porte à faux arr.			
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	6.50 -16	6.50 -16	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	950	950	Largueur
Total			4'900		8 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 **)	Truck Type			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 67,5 SAE	
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur O M		C.V. frein 64,5 IGM	
Alésage		105		Course		120 C.V. Impôts 21,16	
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout	

+))

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV=comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques	latéraux derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 dB à 2'200 t/min	- Avertisseur =	99 dB.

Observations et exceptions

paroi AR cab./

*) Modèles:	Empattement	longueur	centre pont AR	porte à f.AR	∅ braquage	poids à vide
M 3	2'600 mm	4'430 mm	1'930 mm	950 mm	10,10/11,00	2'100 kg
M 3 L	3'000	5'020	2'350	1'140	11,40/11,75	2'120

***) Poids garanti: Tolérance incluse.

+) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.
 Rélecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm² ou 67 mm ∅.
 Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrication		Type *)		Modèle année	Bordereau-type N°
Camion (châssis)		O M		Lupetto M 3 M 3 L		1963	4' 1 6 5-A
Caractéristiques "Lupetto" sur paroi avant. - "Tipo M3L (*)" - "IGM 4'165-A OM" s. plaquette constr. dans cabine, à gauche du tableau de bord Carburant diesel Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis O M, Brescia (I) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano							
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral, s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette							
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile							
Type du moteur C O 1 K / 3							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	4'156 cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm *)			
Temps	4	Transmission méco.synchron.		Treuil/Cabest.		Longueur	
Refroidissement	air	Nombre vit. avant 5		Crochet rem.		Largeur 1'920	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant 1'630		Hauteur 2'100	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		Voie arrière 1'482		Empattement	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10, 10/11, 00"		Porte à faux arr.	
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	6.50 -16	6.50 -16	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	950	950	Largeur
Total			4'900		8 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 **)		Truck Type		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 67,5 SAE	
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur O M		C.V. frein 64,5 IGM	
Alésage 105			Course 120		C.V. Impôts 21,16		
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout	

+)

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV=comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux asymétriques	latéraux derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 dB à 2'200 t/min	- Avertisseur =	99 dB.

Observations et exceptions

paroi AR cab./

*) Modèles:	Empattement	longueur	centre pont AR	porte à f.AR	Ø braquage	poids à vide
M 3	2'600 mm	4'430 mm	1'930 mm	950 mm	10,10/11,00	2'100 kg
M 3 L	3'000	5'020	2'350	1'140	11,40/11,75	2'120

**) Poids garanti: Tolérance incluse.

+) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.
 Réflecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm² ou 67 mm Ø.
 Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type